

---

**MIKROCHIRURGIE**

---

**MICROSURGERY**

---

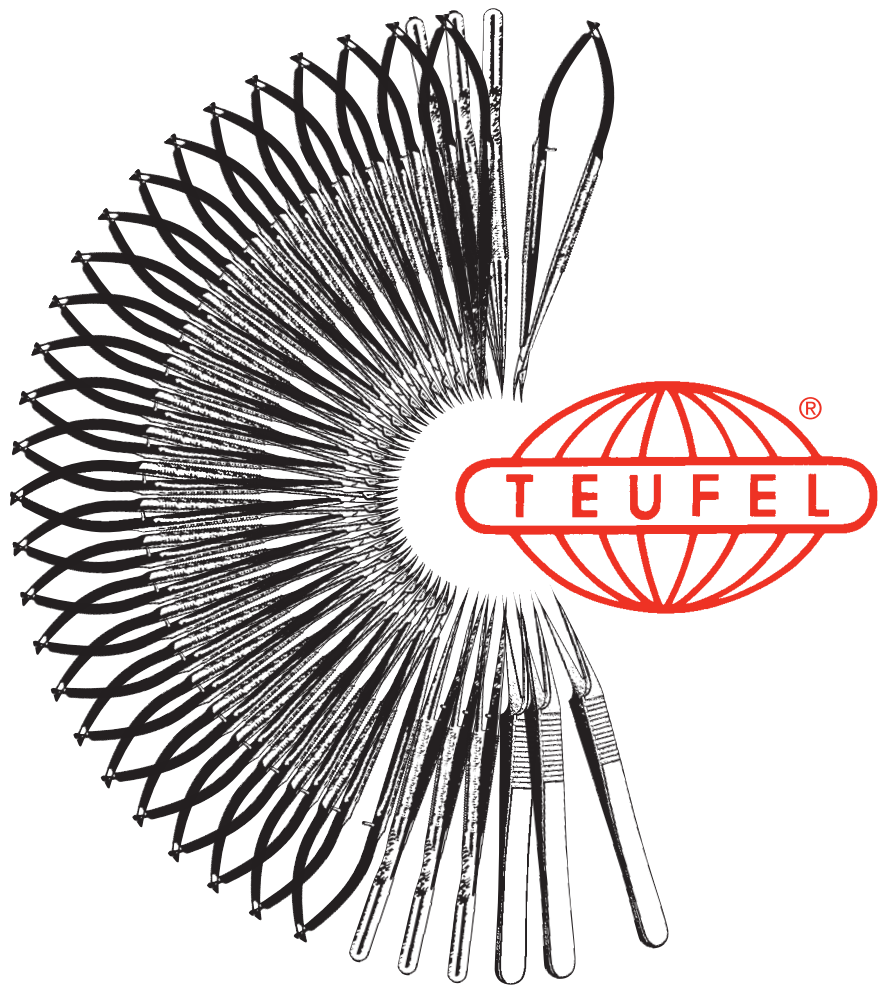
**MICROCIRGUGIA**

---

**MICROCHIRURGIE**

---





---

**MIKROCHIRURGIE**

---

**MICROSURGERY**

---

**MICROCIRGUGIA**

---

**MICROCHIRURGIE**

---

---

**CARL TEUFEL**

---

**GMBH & CO. KG**

---

**D-78576 LIPTINGEN**

---

**GERMANY**

---

TUTTLINGER STRASSE 30  
PHONE +49 7465 1022  
FAX +49 7465 1024  
E-Mail [office@carl-teufel.de](mailto:office@carl-teufel.de)  
[www.carl-teufel.de](http://www.carl-teufel.de)

ÜBERSICHT  
QUICK REFERENCE  
SOMMAIRE  
SUMARIO



	SEITE
DILATATOREN	6
DILATORS	
DILATATEURES	
DILATADORAS	
PINZETTEN	7 – 10
FORCEPS	
PINCES	
PINZAS	
MIKROSCHEREN	11 – 16
MICROSCISSORS	
MICRO-CISEAUXS	
MICRO-TIJERAS	
MIKRONADELHALTER	17 – 19
MICRO NEEDLEHOLDERS	
MICRO-PORTE-AIGUILLES	
MICRO-PORTA-AGUJAS	
ANLEGEPINZETTEN	20
CLAMP APPLYING FORCEPS	
PINCES	
PINZAS	

ÜBERSICHT  
QUICK REFERENCE  
SOMMAIRE  
SUMARIO



	SEITE
GEFÄSSKLEMMEN	21
CLAMPS	
SERRE-FINES	
SERRA-FINAS	
DIVERSES	22
DIVERSE	
DIVERSE	
DIVERSAS	
STERILISIERBEHÄLTER	23
TRAYS	
CAJAS PARA ESTERILIZAR	
BOITES	
INSTRUMENTENSETS	24 – 25
OPERATING SETS	
TROUSSES POUR OPERATIONS	
JUEGO PARA OPERACIONES	
INHALTSVERZEICHNIS DEUTSCH	26 – 27
INDEX ENGLISH	28 – 29
INDEX FRANÇAIS	30 – 31
INDICE ESPAÑOL	32 – 33

DILATATOREN  
DILATORS  
DILATATEURES  
DILATADORAS



6351-20

**Vessel Dilator**  
kniegebogen, 11 cm, Flachgriff

**Vessel Dilator**  
angeled, 11 cm, flat handle

**Vessel Dilatateur**  
coudé, 11 cm, manche plat

**Vessel Dilatador lacrimal**  
angulado, 11 cm, mango plana

6351-30

**Vessel Dilator**  
kniegebogen, 11 cm, Flachgriff

**Vessel Dilator**  
angeled, 11 cm, flat handle

**Vessel Dilatateur**  
coudé, 11 cm, manche plat

**Vessel Dilatador lacrimal**  
angulado, 11 cm, mango plana

6352-30

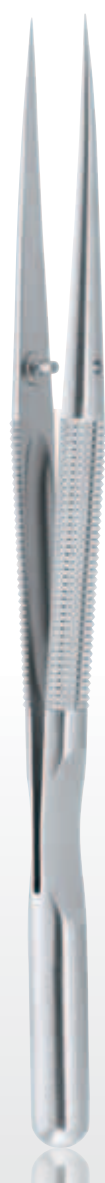
**Vessel Dilator**  
gerade, 18 cm, Flachgriff

**Vessel Dilator**  
straight, 18 cm, flat handle

**Vessel Dilatateur**  
droit, 18 cm, manche plat

**Vessel Dilatador lacrimal**  
recto, 18 cm, mango plana

**PINZETTEN**  
**FORCEPS**  
**PINCES**  
**PINZAS**



ø 0,3 mm

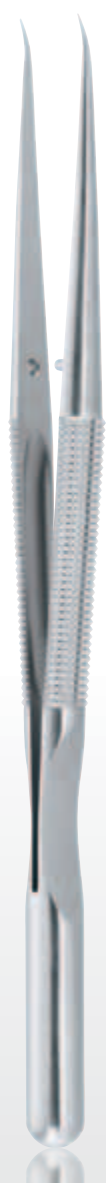


**6354-30**  
 ohne Fadenplatte  
 without platform  
 sans plateforme  
 sin plataforma

ø 0,3 mm



**6354-31**  
 mit Fadenplatte  
 with platform  
 avec plateforme  
 con plataforma



ø 0,3 mm



**6355-30**  
 ohne Fadenplatte  
 without platform  
 sans plateforme  
 sin plataforma

ø 0,3 mm



**6355-31**  
 mit Fadenplatte  
 with platform  
 avec plateforme  
 con plataforma



**2673-35**  
 mit Fadenplatte  
 with platform  
 avec plateforme  
 con plataforma



**2676-40**  
 ohne Fadenplatte  
 without platform  
 sans plateforme  
 sin plataforma

**6354-30**

**Pinzette**  
 gerade, 15 cm, Rundgriff 8 mm,  
 Spitze ø 0,3 mm

**Fixations forceps**  
 straight, 15 cm, round handle 8 mm,  
 tips ø 0,3 mm

**Pince**  
 droit, 15 cm, manche ronde 8 mm,  
 pointe ø 0,3 mm

**Pinza**  
 recto, 15 cm, mango redonda 8 mm,  
 punta ø 0,3 mm

**6355-30**

**Pinzette**  
 gebogen, 15 cm, Rundgriff 8 mm,  
 Spitze ø 0,3 mm

**Forceps**  
 curved, 15 cm, round handle 8 mm,  
 tips ø 0,3 mm

**Pince**  
 courbe, 15 cm, manche ronde 8 mm,  
 pointe ø 0,3 mm

**Pinza**  
 curvo, 15 cm, mango redonda 8 mm,  
 punta ø 0,3 mm

**2673-35**

**Nahtpinzette, PAUFIQUE**  
 sehr fein, 0,35 mm,  
 1 x 2 Zähne

**Suturing forceps, PAUFIQUE**  
 very delicate, 0,35 mm,  
 1 x 2 teeth

**Pince a suture, PAUFIQUE**  
 très délicat, 0,35 mm,  
 1 x 2 dentsures

**Pinzas para sutura, PAUFIQUE**  
 muy delicado, 0,35 mm,  
 1 x 2 dentados

**2676-40**

**Nahtpinzette, PAUFIQUE**  
 sehr fein, 0,35 mm,  
 ohne Zähne

**Suturing forceps, PAUFIQUE**  
 very delicate, 0,35 mm,  
 without teeth

**Pince a suture, PAUFIQUE**  
 très délicat, 0,35 mm,  
 sans dentsures

**Pinzas para sutura, PAUFIQUE**  
 muy delicado, 0,35 mm,  
 sin dentados

**PINZETTEN**  
**FORCEPS**  
**PINCES**  
**PINZAS**



ø 0,3 mm



**6356-30**

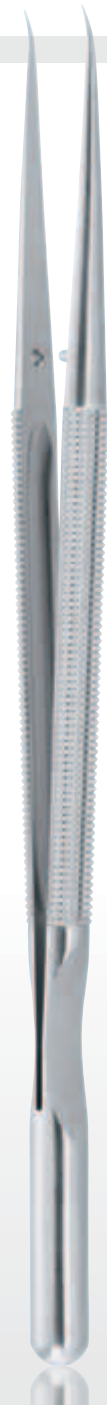
ohne Fadenplatte  
 without platform  
 sans plateforme  
 sin plataforma

ø 0,3 mm



**6356-31**

mit Fadenplatte  
 with platform  
 avec plateforme  
 con plataforma



ø 0,3 mm



**6357-30**

ohne Fadenplatte  
 without platform  
 sans plateforme  
 sin plataforma

ø 0,3 mm



**6357-31**

mit Fadenplatte  
 with platform  
 avec plateforme  
 con plataforma

**6356-30**

**Pinzette**

gerade, 18 cm, Rundgriff  
 8 mm, Spitze ø 0,3 mm

**Forceps**

straight, 18 cm, round handle  
 8 mm, tips ø 0,3 mm

**Pince**

droit, 18 cm, manche ronde  
 8 mm, pointe ø 0,3 mm

**Pinza**

recto, 18 cm, mango redonda  
 8 mm, punta ø 0,3 mm

**6356-31**

**Pinzette**

gerade, 18 cm, Rundgriff  
 8 mm, Spitze ø 0,3 mm

**Forceps**

straight, 18 cm, round handle  
 8 mm, tips ø 0,3 mm

**Pince**

droit, 18 cm, manche ronde  
 8 mm, pointe ø 0,3 mm

**Pinza**

recto, 18 cm, mango redonda  
 8 mm, punta ø 0,3 mm

**6357-30**

**Pinzette**

gebogen, 18 cm, Rundgriff  
 8 mm, Spitze ø 0,3 mm

**Forceps**

curved, 18 cm, round handle  
 8 mm, tips ø 0,3 mm

**Pince**

courbe, 18 cm, manche ronde  
 8 mm, pointe ø 0,3 mm

**Pinza**

curvo, 18 cm, mango redonda  
 8 mm, punta ø 0,3 mm

**6357-31**

**Pinzette**

gebogen, 18 cm, Rundgriff  
 8 mm, Spitze ø 0,3 mm

**Forceps**

curved, 18 cm, round handle  
 8 mm, tips ø 0,3 mm

**Pince**

courbe, 18 cm, manche ronde  
 8 mm, pointe ø 0,3 mm

**Pinza**

curvo, 18 cm, mango redonda  
 8 mm, punta ø 0,3 mm



**PINZETTEN**  
**FORCEPS**  
**PINCES**  
**PINZAS**



ø 0,3 mm

6360-30



ø 0,3 mm

6362-30



ø 0,3 mm

6370-30

**6360-30**

**Juwelier Pinzette**  
gerade, 11 cm, Flachgriff

**Jewellers Forceps**  
straight, 11 cm, flat handle

**Pince bijoutier**  
droit, 11 cm, manche plat

**Pinza joyero**  
recto, 11 cm, mango plana

**6362-30**

**Juwelier Pinzette**  
gerade, 12 cm, Flachgriff,  
Spitzen ø 0,3 mm

**Jewellers Forceps**  
straight, 12 cm, flat handle,  
tips ø 0,3 mm

**Pince bijoutier**  
droit, 12 cm, manche plat,  
pointe ø 0,3 mm

**Pinza joyero**  
recto, 12 cm, mango plana,  
punta ø 0,3 mm

**6370-30**

**Pinzette PIERSE**  
gerade, 12 cm, mit  
Fadenhaltekerbe

**Forceps PIERSE**  
straight, 12 cm, with  
tissue retaining hole

**Pince PIERSE**  
droit, 12 cm, avec entaille  
pour garder le fil

**Pinza PIERSE**  
recto, 12 cm, con muesca  
para mantener el hilo

MIKROSCHEREN  
 MICROSCISSORS  
 MICRO-CISEAUX  
 MICRO-TIJERAS



5548-91



5549-91



5550-93

5548-91

**Mikroschere, JACOBSON,**  
 gerade, bayonett, 19,5 cm,  
 Blatt 16 mm, sp./sp.

**Micro scissors, JACOBSON,**  
 straight, baionet, 19,5 cm,  
 blades 16 mm, sh./sh.

**Micro ciseaux, JACOBSON,**  
 droit, boyonet, 19,5 cm,  
 tranchant 16 mm, pointu

**Mirco tijeras, JACOBSON,**  
 recto, bayonet, 19,5 cm,  
 corte 16 mm, agudo

5549-91

**Mikroschere, JACOBSON,**  
 gebogen, bayonett, 19,5 cm,  
 Blatt 16 mm, sp./sp.

**Micro scissors, JACOBSON,**  
 curved, baionet, 19,5 cm,  
 blades 16 mm, sh./sh.

**Micro ciseaux, JACOBSON,**  
 courbe, boyonet, 19,5 cm,  
 tranchant 16 mm, pointu

**Mirco tijeras, JACOBSON,**  
 curvo, bayonet, 19,5 cm,  
 corte 16 mm, agudo

5550-93

**Mikroschere YASARGIL**  
 gerade, bayonett, 19,5 cm, Blatt 12 mm,  
 Spitzenform: stumpf

**Microscissors YASARGIL**  
 straight, baionet, 19,5 cm, blades 12 mm,  
 rounded tips

**Micro-ciseaux YASARGIL**  
 droit, boyonet, 19,5 cm, tranchant 12 mm,  
 mousse

**Micro-tijera YASARGIL**  
 recto, bayonet, 19,5 cm, corte 12 mm,  
 romo

MIKROSCHEREN  
MICROSCISSORS  
MICRO-CISEAUX  
MICRO-TIJERAS



6373-41



6375-43

6373-41

**Mikroschere**

gebogen, 11 cm, breiter Flachgriff, Blatt 7 mm mit schlanker Form, Spitzenform: spitz

**Microscissors**

curved, 11 cm, flat handle wide, blades delicate 7 mm, sharp tips

**Micro-ciseaux**

courbe, 11 cm, manche plat: large, tranchant délié 7 mm, pointu

**Micro-tijera**

curvo, 11 cm, mango plana: ancho, corte delgado 7 mm, agudo

6375-43

**Mikroschere**

gebogen, 11 cm, breiter Flachgriff, Blatt 10 mm, Spitzenform: stumpf

**Microscissors**

curved, 11 cm, flat handle wide, blades 10 mm, rounded tips

**Micro-ciseaux**

courbe, 11 cm, manche plat: large, tranchant 10 mm, mousse

**Micro-tijera**

curvo, 11 cm, mango plana: ancho, corte 10 mm, romo

MIKROSCHEREN  
 MICROSCISSORS  
 MICRO-CISEAUX  
 MICRO-TIJERAS



6376-41



6377-81



6379-41

**6376-41**

**Mikroschere**  
 gerade, 15 cm, Flachgriff,  
 kurzes Blatt 10 mm, Spitzenform: spitz

**Microscissors**  
 straight, 15 cm, flat handle,  
 short blades 10 mm, sharp tips

**Micro-ciseaux**  
 droit, 15 cm, manche plat,  
 tranchant court 10 mm, pointu

**Micro-tijera**  
 recto, 15 cm, mango plana,  
 corto corte 10 mm, agudo

**6377-81**

**Mikroschere**  
 gebogen, 15 cm, Flachgriff,  
 langes Blatt 15 mm, Spitzenform: spitz

**Microscissors**  
 curved, 15 cm, flat handle,  
 long blades 15 mm, sharp tips

**Micro-ciseaux**  
 courbe, 15 cm, manche plat,  
 tranchant longue 15 mm, pointu

**Micro-tijera**  
 curvo, 15 cm, mango plana,  
 corte largo 15 mm, agudo

**6379-41**

**Mikroschere**  
 gebogen, 11 cm, Flachgriff,  
 langes Blatt 15 mm, Spitzenform: spitz

**Microscissors**  
 curved, 11 cm, flat handle,  
 long blades 15 mm, sharp tips

**Micro-ciseaux**  
 courbe, 11 cm, manche plat,  
 tranchant longue 15 mm, pointu

**Micro-tijera**  
 curvo, 11 cm, mango plana,  
 corte largo 15 mm, agudo

MIKROSCHEREN  
 MICROSCISSORS  
 MICRO-CISEAUX  
 MICRO-TIJERAS



6380-41



6381-43



6382-41

**6380-41**

**Mikroschere**  
 gerade, 15 cm, Flachgriff,  
 Spitzenform: spitz

**Microscissors**  
 straight, 15 cm, flat handle,  
 sharp tips

**Micro-ciseaux**  
 droit, 15 cm, manche plat,  
 pointu

**Micro-tijera**  
 recto, 15 cm, mango plana,  
 agudo

**6381-43**

**Mikroschere**  
 gebogen, 15 cm, Flachgriff,  
 Spitzenform: stumpf

**Microscissors**  
 curved, 15 cm flat handle,  
 rounded tips

**Micro-ciseaux**  
 courbe, 15 cm, manche plat,  
 mousse

**Micro-tijera**  
 curvo, 15 cm, mango plana,  
 romo

**6382-41**

**Mikroschere**  
 gerade, 15 cm, Flachgriff,  
 kurzes Blatt, Spitzenform: spitz

**Microscissors**  
 straight, 15 cm, flat handle,  
 short blades, sharp tips

**Micro-ciseaux**  
 droit, 15 cm, manche plat,  
 tranchant court, pointu

**Micro-tijera**  
 recto, 15 cm, mango plana,  
 corto corte, agudo

MIKROSCHEREN  
 MICROSCISSORS  
 MICRO-CISEAUX  
 MICRO-TIJERAS



6383-43



6384-41



6385-43

**6383-43**

**Mikroschere**  
 gebogen, 15 cm Flachgriff,  
 kurzes Blatt, Spitzenform: stumpf

**Microscissors**  
 curved, 15 cm, flat handle,  
 short blades, rounded tips

**Micro-ciseaux**  
 courbe, 15 cm, manche plat,  
 tranchant court, mousse

**Micro-tijera**  
 curvo, 15 cm, mango plana,  
 corto corte, romo

**6384-41**

**Mikroschere**  
 gerade, 14 cm, Rundgriff ø 8 mm,  
 Blatt 14 mm, Spitzenform: spitz

**Microscissors**  
 straight, 14 cm, round handle ø 8 mm,  
 blades 14 mm, sharp

**Micro-ciseaux**  
 droit, 14 cm, manche ronde ø 8 mm,  
 tranchant 14 mm, pointu

**Micro-tijera**  
 recto, 14 cm, mango redonda ø 8 mm,  
 corte 14 cm, agudo

**6385-43**

**Mikroschere**  
 gebogen, 14 cm, Rundgriff ø 8 mm,  
 Blatt 14 mm, Spitzenform: stumpf

**Microscissors**  
 curved, 14 cm, round handle ø 8 mm,  
 blades 14 mm, rounded tips

**Micro-ciseaux**  
 courbe, 14 cm, manche ronde ø 8 mm,  
 tranchant 14 mm, mousse

**Micro-tijera**  
 curvo, 14 cm, mango redonda ø 8 mm,  
 corte 14 mm, romo

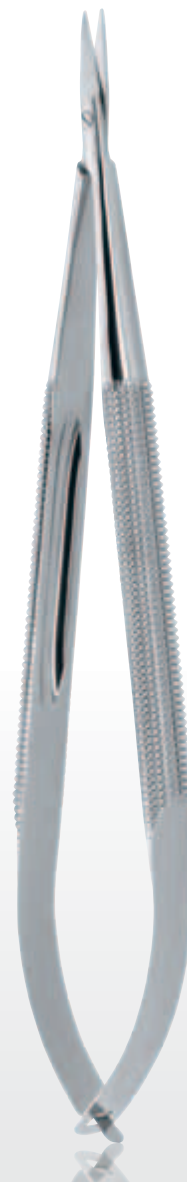
MIKROSCHEREN  
 MICROSCISSORS  
 MICRO-CISEAUX  
 MICRO-TIJERAS



6386-41



6387-43



6388-43



**6386-41**

**Mikroschere**

gerade, 18 cm, Rundgriff ø 8 mm,  
 Blatt 14 mm, Spitzenform: spitz

**Microscissors**

straight, 18 cm, round handle ø 8 mm,  
 blades 14 mm, sharp tips

**Micro-ciseaux**

droit, 18 cm, manche ronde ø 8 mm,  
 tranchant 14 mm, pointu

**Micro-tijera**

recto, 18 cm, mango redonda ø 8 mm,  
 corte 14 mm, agudo

**6387-43**

**Mikroschere**

gebogen, 18 cm, Rundgriff ø 8 mm,  
 Blatt 14 mm, Spitzenform: stumpf

**Microscissors**

curved, 18 cm, round handle ø 8 mm,  
 blades 14 mm, rounded tips

**Micro-ciseaux**

courbe, 18 cm, manche ronde ø 8 mm,  
 tranchant 14 mm, mousse

**Micro-tijera**

curvo, 18 cm, mango redonda ø 8 mm,  
 corte 14 mm, romo

**6388-43**

**Mikroschere**

gerade, 15 cm, Rundgriff ø 8 mm,  
 Blatt 11 mm, Spitzenform: stumpf

**Microscissors**

straight, 15 cm, round handle ø 8 mm,  
 blades 11 mm, rounded tips

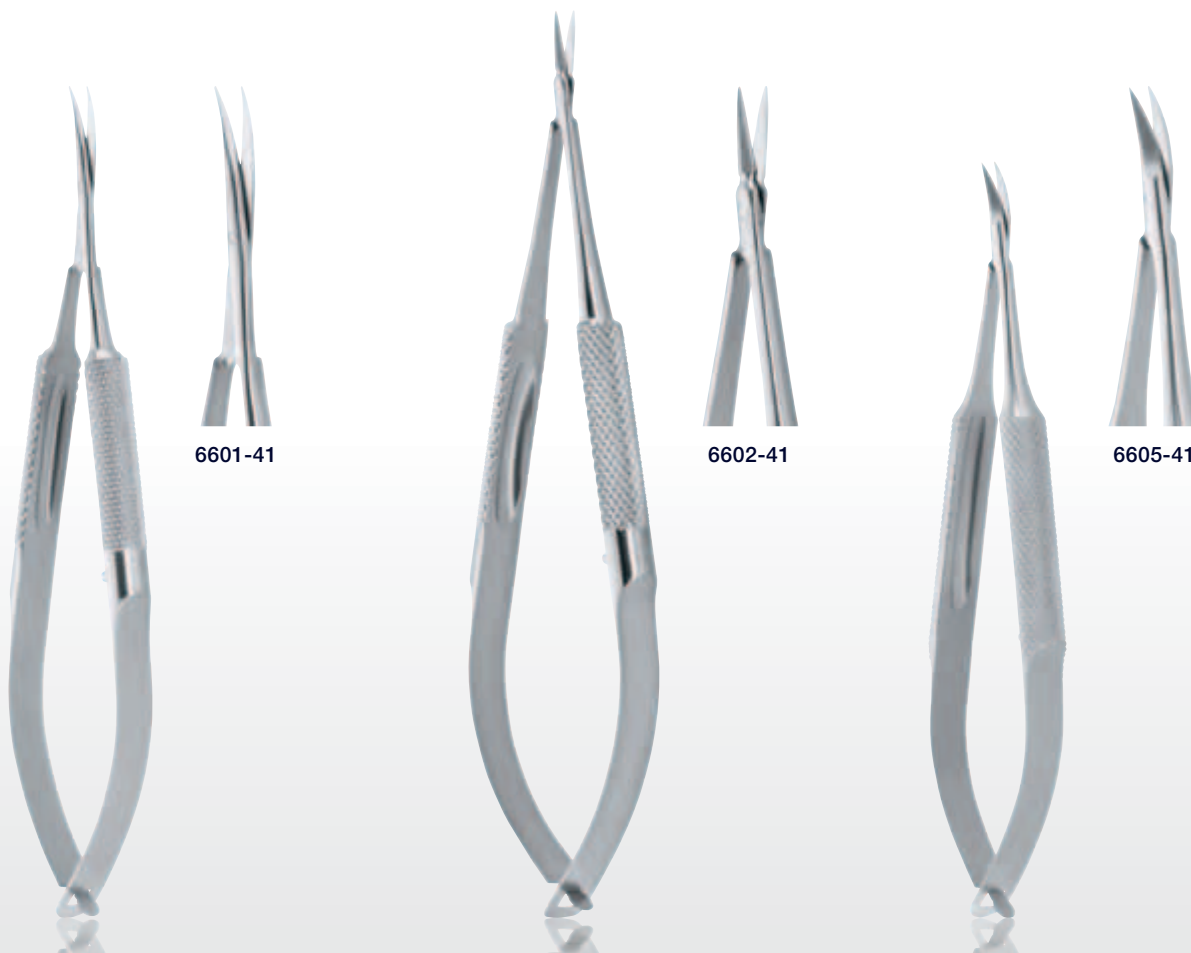
**Micro-ciseaux**

droit, 15 cm, manche ronde ø 8 mm,  
 tranchant 11 mm, mousse

**Micro-tijera**

recto, 15 cm, mango redonda ø 8 mm,  
 corte 11 mm, romo

MIKROSCHEREN  
 MICROSCISSORS  
 MICRO-CISEAUX  
 MICRO-TIJERAS



6601-41

6602-41

6605-41

6601-41

6602-41

6605-41

**Mikroschere**

leicht gebogen, 11 cm, Rundgriff ø 7 mm,  
 Blatt mit schlanker Form, Spitzenform: spitz

**Microscissors**

lightly curved, 11 cm, round handle ø 7 mm,  
 blades delicate, sharp tips

**Micro-ciseaux**

légèrement courbe, 11 cm, manche ronde  
 ø 7 mm, tranchant délié, pointu

**Micro-tijera**

ligeramente curvo, 11 cm, mango redonda  
 ø 7 mm, corte delgado, agudo

**Mikroschere**

gerade, 12 cm, Rundgriff ø 7 mm,  
 Blatt 7 mm, Typ VANNAS, Spitzenform: spitz

**Microscissors**

straight, 12 cm, round handle ø 7 mm,  
 blades 7 mm, typ VANNAS, sharp tips

**Micro-ciseaux**

droit, 12 cm, manche ronde ø 7 mm,  
 tranchant 7 mm, type VANNAS, pointu

**Micro-tijera**

recto, 12 cm, mango redonda ø 7 mm,  
 corte 7 mm, tipo VANNAS, agudo

**Mikroschere**

gebogen, 10 cm, Rundgriff ø 7 mm,  
 Blatt 8 mm, Spitzenform: spitz

**Microscissors**

curved, 10 cm, round handle ø 7 mm,  
 blades 8 mm, sharp tips

**Micro-ciseaux**

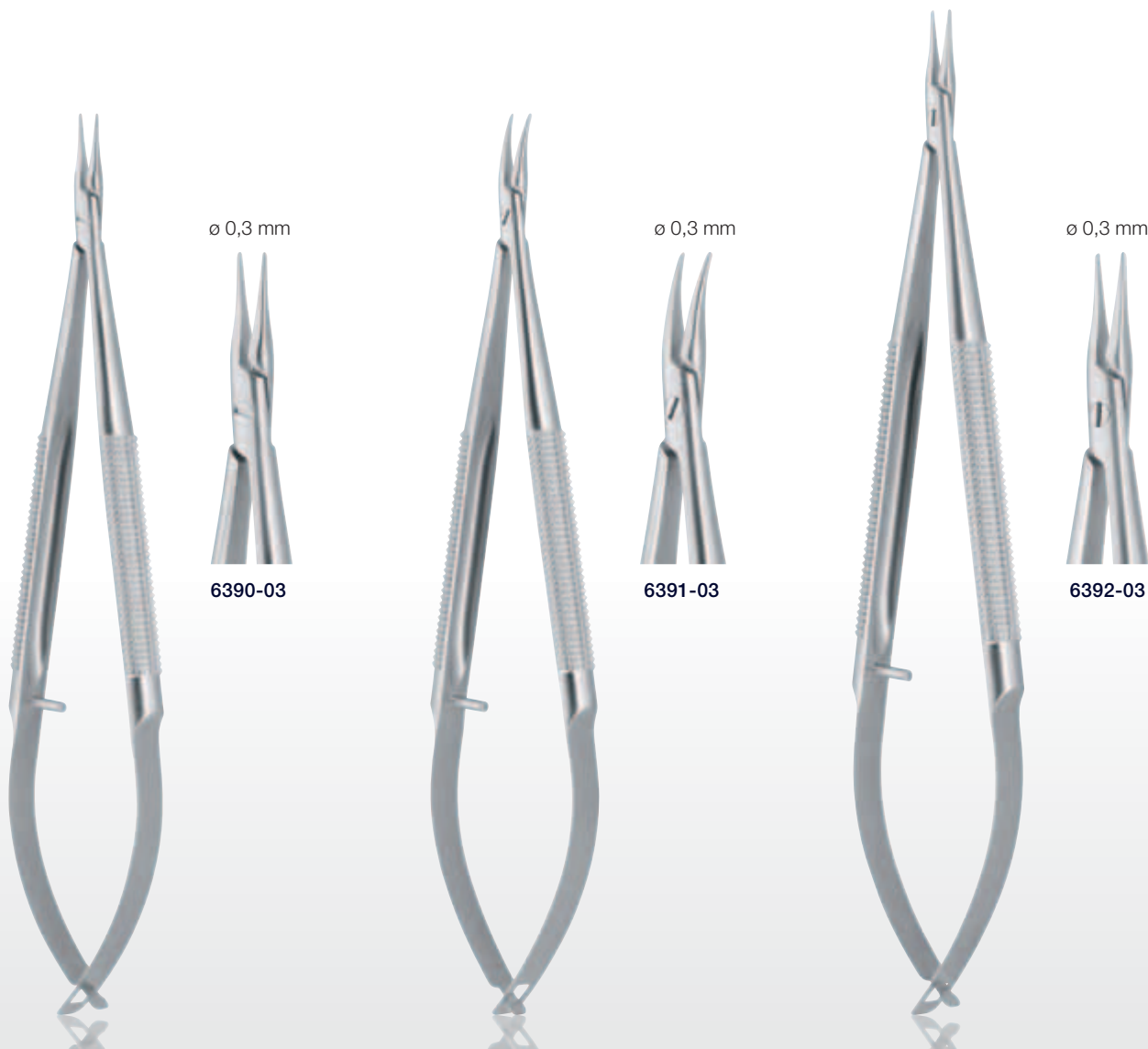
courbe, 10 cm, manche ronde ø 7 mm,  
 tranchant 8 mm, pointu

**Micro-tijera**

curvo, 10 cm, mango redonda ø 7 mm,  
 corte 8 mm, agudo



MIKRONADELHALTER  
 MICRO NEEDLEHOLDERS  
 MICRO-PORTE-AIGUILLES  
 MICRO-PORTA-AGUJAS



6390-03

**Mikronadelhalter BARRAQUER**

gerade, 13 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder BARRAQUER**

straight, 13 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles BARRAQUER**

droit, 13 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja BARRAQUER**

recto, 13 cm, sin muelle

6391-03

**Mikronadelhalter BARRAQUER**

gebogen, 13 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder BARRAQUER**

curved, 13 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles BARRAQUER**

courbe, 13 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja BARRAQUER**

curvo, 13 cm, sin muelle

6392-03

**Mikronadelhalter BARRAQUER**

gerade, 14,5 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder BARRAQUER**

straight, 14,5 cm, w/o lock

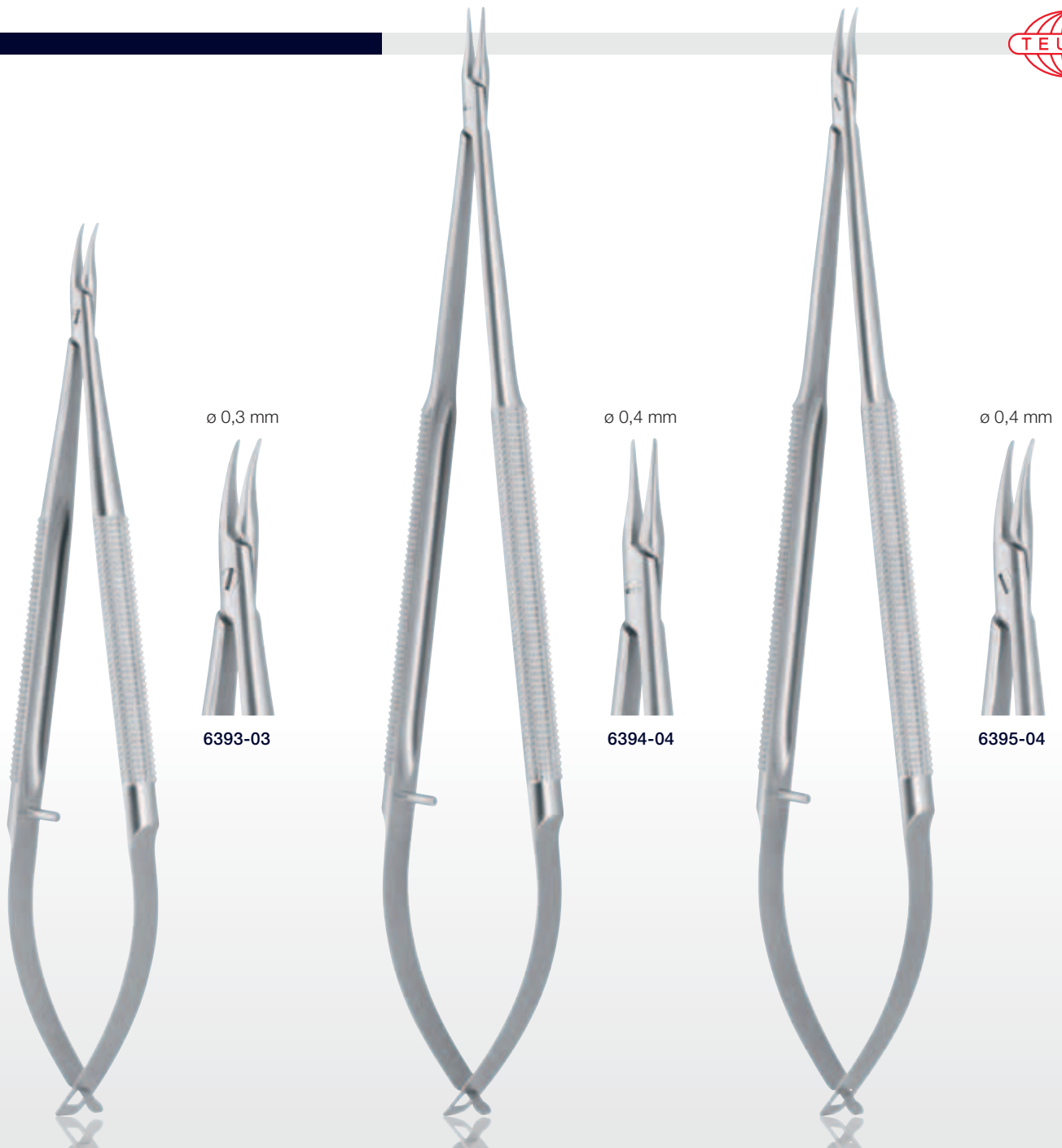
**Micro-porte-aiguilles BARRAQUER**

droit, 14,5 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja BARRAQUER**

recto, 14,5 cm, sin muelle

MIKRONADELHALTER  
 MICRO NEEDLEHOLDERS  
 MICRO-PORTE-AIGUILLES  
 MICRO-PORTA-AGUJAS



6393-03

**Mikronadelhalter BARRAQUER**  
 gebogen, 14,5 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder BARRAQUER**  
 curved, 14,5 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles BARRAQUER**  
 courbe 14,5 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja BARRAQUER**  
 curvo, 14,5 cm, sin muelle

6394-04

**Mikronadelhalter BARRAQUER**  
 gerade, 18 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder BARRAQUER**  
 straight, 18 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles BARRAQUER**  
 droit, 18 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja BARRAQUER**  
 recto, 18 cm, sin muelle

6395-04

**Mikronadelhalter BARRAQUER**  
 gebogen, 18 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder BARRAQUER**  
 curved, 18 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles BARRAQUER**  
 courbe 18 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja BARRAQUER**  
 curvo, 18 cm, sin muelle

**MIKRONADELHALTER  
 MICRO NEEDLEHOLDERS  
 MICRO-PORTE-AIGUILLES  
 MICRO-PORTA-AGUJAS**



ø 0,4 mm

6397-04



ø 0,4 mm

6399-04

**6397-04**

**Mikronadelhalter CASTROVIEJO**  
 gebogen, 14 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder CASTROVIEJO**  
 curved, 14 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles CASTROVIEJO**  
 courbe, 14 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja CASTROVIEJO**  
 curvo, 14 cm, sin muelle

**6399-04**

**Mikronadelhalter CASTROVIEJO**  
 gebogen, 18 cm, ohne Sperre

**Micro Needleholder CASTROVIEJO**  
 curved 18 cm, w/o lock

**Micro-porte-aiguilles CASTROVIEJO**  
 courbe, 18 cm, sans ressort

**Micro-porta-aguja CASTROVIEJO**  
 curvo, 18 cm, sin muelle

**ANLEGEPINZETTEN**  
**CLAMP APPLYING FORCEPS**  
**PINCES**  
**PINZAS**



**6401-14**

**Anlegepinzette**  
140 mm, ohne Sperre

**Clamp applying forceps**  
140 mm, w/o lock

**Pince**  
140 mm, sans ressort

**Pinza**  
140 mm, sin muelle

**GEFÄSSKLEMMEN**  
**CLAMPS**  
**SERRE-FINES**  
**SERRA-FINAS**



EINZELKLEMMEN SINGLE CLAMPS SERRE-FINES UNIQUE SERRA-FINAS SOLO		DOPPELKLEMMEN DOUBLE APPROXIMATING CLAMPS SERRE-FINES DOUBLÉ SERRA-FINAS DOBLE	
<b>6402-11V</b>	V, 11 mm	<b>6402D11V</b>	V, 11 mm
<b>6402-11A</b>	A, 11 mm	<b>6402D11A</b>	A, 11 mm
<b>6402-14V</b>	V, 14 mm	<b>6402D14V</b>	V, 14 mm
<b>6402-14A</b>	A, 14 mm	<b>6402D14A</b>	A, 14 mm
<b>6402-25V</b>	V, 25 mm	<b>6402D25V</b>	V, 25 mm
<b>6402-25A</b>	A, 25 mm	<b>6402D25A</b>	A, 25 mm

V = Vene / Vein / Veine / Vena

A = Arterie / Artery / Artère / Arteria



**6402-11 mm**

- Gefäßklemme ACLAND  
11 mm
- Clamps ACLAND  
11 mm
- Serre-fine ACLAND  
11 mm
- Serra-fina ACLAND  
11 mm

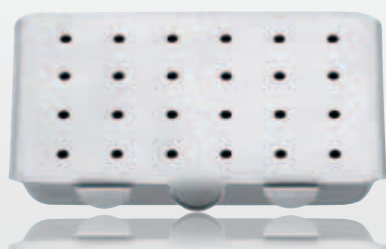
**6402-14 mm**

- Gefäßklemme ACLAND  
14 mm
- Clamps ACLAND  
14 mm
- Serre-fine ACLAND  
14 mm
- Serra-fina ACLAND  
14 mm

**6402-25 mm**

- Gefäßklemme ACLAND  
25 mm
- Clamps ACLAND  
25 mm
- Serre-fine ACLAND  
25 mm
- Serra-fina ACLAND  
25 mm

DIVERSES  
DIVERSE  
DIVERSE  
DIVERSAS



**3799-00**

**Lagerungstray für Gefäßsklemmen**  
70 x 45 mm

**Tray for clamps**  
70 x 45 mm

**Cajas para serra-finas**  
70 x 45 mm

**Boîtes pour serre-finas**  
70 x 45 mm



**3504-06**

**3504-06**

**Rasier-Klingenhalter, CASTROVIEJO**  
Rundgriff ø 6 mm

**Blade breaker/holder, CASTROVIEJO**  
round handle ø 6 mm

**Porte-lames, CASTROVIEJO**  
manche ronde ø 6 mm

**Porta-hoja, CASTROVIEJO**  
mango ø 6 mm



**3510-00**

**10 St. Spezialklingen,**  
rostfrei

**10 ea. special blades,**  
stainless

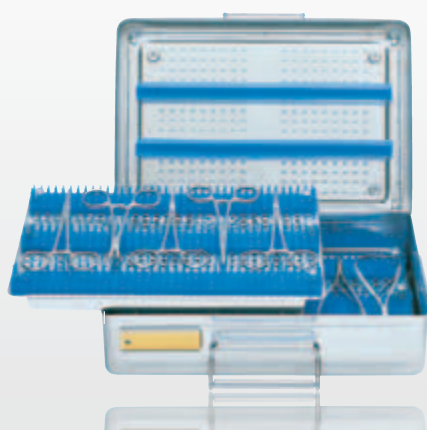
**10 pcs. lames especiales,**  
inoxydable

**10 piezas hojas,**  
inoxidable

**STERILISIERBEHÄLTER**  
**TRAYS**  
**BOITES**  
**CAJAS PARA ESTERILIZAR**



EINLAGIG / 1 LAYER / 1 ÉTAGE / 1 CAPA		ZWEILAGIG / 2 LAYERS / 2 ÉTAGES / 2 CAPAS	
<b>3741-50</b>	200 x 140 x 50 mm	<b>3741-65</b>	200 x 140 x 65 mm
<b>3744-50</b>	280 x 195 x 50 mm	<b>3744-65</b>	280 x 195 x 65 mm
<b>3745-50</b>	265 x 255 x 50 mm	<b>3745-65</b>	265 x 255 x 65 mm
<b>3746-50</b>	370 x 190 x 50 mm	<b>3746-65</b>	370 x 190 x 65 mm
<b>3747-50</b>	380 x 260 x 50 mm	<b>3747-65</b>	380 x 260 x 65 mm



**Sterilisierbehälter aus Edelstahl  
mit Noppenplatten**  
Einlagig

**Stainless steel sterilization cases  
with silicone burl plates**  
1 layer

**Boîtes de stérilisation inox  
avec support silicone**  
1 étage

**Cajas para esterilizar inox  
con bandejas de silicona**  
1 capa

**Sterilisierbehälter aus Edelstahl  
mit Noppenplatten**  
Zweilagig

**Stainless steel sterilization cases  
with silicone burl plates**  
2 layers

**Boîtes de stérilisation inox  
avec support silicone**  
2 étages

**Cajas para esterilizar inox  
con bandejas de silicona**  
2 capas

# INSTRUMENTENSETS

## OPERATING SETS



ART.-NR.	BEZEICHNUNG / DESCRIPTION
3744-50	Sterilisierbehälter, 1-lagig, mit Noppenplatten, 280 x 195 x 50 mm sterilization cases with silicone burl plates, 1 layer, 280 x 195 x 50 mm
6384-41	Mikroschere, gerade, 14 cm, Rundgriff ø 8 mm, Blatt 14 mm, Spitzenform: spitz Microscissors, straight, 14 cm, round handle ø 8 mm, blades 14 mm, sharp
6385-43	Mikroschere, gebogen, 14 cm, Rundgriff ø 8 mm, Blatt 14 mm, Spitzenform: stumpf Microscissors, curved, 14 cm, round handle ø 8 mm, blades 14 mm, rounded tips
6392-03	Mikronadelhalter, BARRAQUER, gerade, 14,5 cm, ohne Sperre, Spitzen ø 0,3 mm Micro Needleholder BARRAQUER, straight, 14,5 cm, w/o lock
6393-03	Mikronadelhalter, BARRAQUER, gebogen, 14,5 cm, ohne Sperre, Spitzen ø 0,3 mm Micro Needleholder BARRAQUER, curved, 14,5 cm, w/o lock
6354-31	Pinzette, gerade, 15 cm, Rundgriff 8 mm, Spitzen ø 0,3 mm, mit Fadenplatte Fixations forceps, straight, 15 cm, round handle 8 mm, tips ø 0,3 mm, with platform
6355-31	Pinzette, gebogen, 15 cm, Rundgriff 8 mm, Spitzen ø 0,3 mm, mit Fadenplatte Forceps, curved, 15 cm, round handle 8 mm, tips ø 0,3 mm, with platform
6360-30	Juwelier Pinzette, gerade, 11 cm, Flachgriff, Spitzen ø 0,3 mm Jewellers Forceps, straight, 11 cm, flat handle, tips ø 0,3 mm
6351-20	Vessel Dilatator, kniegebogen, 11 cm, Flachgriff, Spitzen ø 0,2 mm Vessel Dilator, angeled, 11 cm, flat handle, tips ø 0,2 mm
6401-14	Anlegepinzette, 140 mm, ohne Sperre Clamp applying forceps, 140 mm, w/o lock
3799-00	Lagerungstray für Gefäßsklemmen, 70 x 45 mm Tray for clamps, 70 x 45 mm
6402-11V	Gefäßsklemme ACLAND, 11 mm, Vene Clamps ACLAND, 11 mm, veina
6402-14V	Gefäßsklemme ACLAND, 14 mm, Vene Clamps ACLAND, 14 mm, veina
6402-25V	Gefäßsklemme ACLAND, 25 mm, Vene Clamps ACLAND, 25 mm, veina

Basic Micro Instrumentenset

Basic Micro Instrument Set



# INSTRUMENTENSETS

## OPERATING SETS



ART.-NR.	BEZEICHNUNG / DESCRIPTION
3741-50	Sterilisierbehälter, 1-lagig, mit Noppenplatten, 200 x 140 x 50 mm Stainless steel sterilization cases with silicone burl plates, 1 layer, 200 x 140 x 50 mm
6393-03	Mikronadelhalter, BARRAQUER, gebogen, 14,5 cm, ohne Sperre, Spitzen ø 0,3 mm Micro Needleholder BARRAQUER, curved, 14,5 cm, w/o lock
6380-41	Mikroschere, 15 cm, gerade, Flachriff, Spitzenform: spitz, gezahnt Microscissors, straight, 15 cm, flat handle, sharp tips
6360-30	Juwelier Pinzette, gerade, 11 cm, Flachgriff, Spitzen ø 0,3 mm Jewellers Forceps, straight, 11 cm, flat handle, tips ø 0,3 mm

### Micro-Instrumentenset für Operationen am Nervensystem

#### Micro Instrument Set for Nerve Repair Surgery

Die obigen Sätze stellen ein gebräuchliches Instrumentarium dar und können je nach Operationsmethode ergänzt oder verändert werden.

The above mentioned sets of instruments represent a minimum outfit which could be completed or changed according to the technique of the surgeon.

# INHALTSVERZEICHNIS

## INDEX

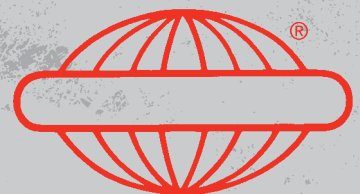


BEZEICHNUNG	SEITE	DESCRIPTION	PAGE
ACLAND, Gefäßsklemmen	21	ACLAND, Gefäßsklemme	21
Anlegepinzette	20	BARRAQUER, Micro Needleholder	17 f
BARRAQUER, Mikronadelhalter	17, 18	Basic Micro Instrument Set	24
Basic Micro Instrumentenset	24	Blades	22
CASTROVIEJO, Mikronadelhalter	19	CASTROVIEJO, Blade breaker/holder	22
CASTROVIEJO, Rasier-Klingenhalter	22	CASTROVIEJO, Micro Needleholder	19
JACOBSON, Mikroschere	10	Clamp applying forceps	20
Juwelier Pinzette	9	Forceps	7, 8
Klingen	22	JACOBSON, Micro scissors	10
Lagerungstray für Gefäßsklemmen	22	Jewellers Forceps	9
Micro-Instrumentenset für Operationen am Nervensystem	25	Micro Instrument Set for Nerve Repair Surgery	25
Mikroscheren	11 - 16	Micro scissors	11 ff
PAUFIQUE, Nahtpinzette	7	PAUFIQUE, Suturing forceps	7
PIERSE, Pinzette	9	PIERSE, Forceps	9
Pinzetten	7, 8	special blades	22
Spezialklingen	22	sterilization cases	23
Sterilisierbehälter	23	Tray for clamps	22
Vessel Dilatator	6	Vessel Dilator	6
YASARGIL, Mikroschere	10	YASARGIL, Micro scissors	10

**CARL TEUFEL GMBH & CO. KG**  
**FABRIK CHIRURGISCHER INSTRUMENTE**  
**SEIT – SINCE – DEPUIS – DESDE 1921**



**TEUFEL®**



**Registered trademarks**  
**Eingetragene Warenzeichen**

Copyright 2012 by  
CARL TEUFEL GMBH & CO. KG  
All rights reserved.

Urheberrecht. Nachdruck und  
Missbrauch verboten.  
Unverkäufliches Eigentum der  
Fa. CARL TEUFEL GMBH & CO. KG  
Printed in Germany

